

Quelques sources concernant le travail du cœur dans le tanaH

Rabbin Floriane Chinsky, 07/11/2022

Gen. 4 :26 - A Seth, lui aussi, il naquit un fils; il lui donna pour nom Énos. Alors on commença d'invoquer le nom de l'Éternel.	ולשחת גם-הוּא יָلֹד-בָּן, וַיִּקְרָא אֶת-שְׁמָוֹאֵנֹוּשׁ; אוֹ הַוּמֶל, לִקְרָא בְּשֵׁם יְהוָה { ס }
Gen.21 :16 - Elle alla s'asseoir du côté opposé, à la distance d'un trait d'arc, en se disant: "Je ne veux pas voir mourir cet enfant"; et ainsi assise du côté opposé, elle éleva la voix et pleura.	וַיַּעֲשֶׂה לְהָ מַגְدָּר, כְּרֻחָק בְּמַתְחוֹיו קַשְׁתָּה, כִּי אִמְרָה, אֶל-אֲרָא בְּמוֹת הַיּוֹלֶד; וַיַּעֲשֶׂה מַגְדָּר, וַיַּתְּשַׁא אֶת-קְלָה וַיַּטְבַּע
Gen.24 :12-14 - Et il dit: "Seigneur, Dieu de mon maître Abraham! daigne me procurer aujourd'hui une rencontre et sois favorable à mon maître Abraham. 13 Voici, je me trouve au bord de la fontaine et les filles des habitants de la ville sortent pour puiser de l'eau. 14 Eh bien! la jeune fille à qui je dirai: 'Veuillez pencher ta cruche, que je boive' et qui répondra: 'Bois, puis je ferai boire aussi tes chameaux', puisses-tu l'avoir destinée à ton serviteur Isaac et puissé-je reconnaître par elle que tu t'es montré favorable à mon maître!"	וַיֹּאמֶר--יְהוָה אֱלֹהִי אֶלְيָי אֶלְיָנִי אֶבְרָהָם, בְּקָרְבָּן-- לִפְנֵי הַיּוֹם; וְעַשְׂתָּה-חֶסֶד, עַמְּדָה אֶלְיָנִי אֶבְרָהָם . יְהוָה אָנָכִי נָצֶב, עַל-עַזְנֵי הַקְּרִים; וּבְנוֹת אָנָשׁ הַעֲרֵי, יִצְאָת לְשַׁאֲבָמִים. יְהִי וְהִיא הַגְּנָעָר, אֲשֶׁר אָמַר אֶלְيָה הַטְּנָא כְּדָקָה וְאַשְׁפָּה, וְאַשְׁקָּה, שְׁתָה, גַּמְלִיק אַשְׁקָּה--אַתָּה הַכְּתָה , לְעַבְדָּךְ לִיְצָהָק, וּבָה אֲדָעָ, כִּי-עֲשִׂית חֶסֶד עַמְּדָה-- אֶלְיָנִי.
Gen.32 :10 Puis Jacob dit "O Divinité de mon père Abraham, Divinité d'Isaac mon père! Éternel, toi qui m'as dit: 'Retourne à ton pays et à ton lieu natal, je te comblerai;' 11 je suis peu digne de toutes les faveurs et de toute la fidélité que tu as témoignées à ton serviteur, moi qui, avec mon bâton, avais passé ce Jourdain et qui à présent possède deux légions. 12 Sauve moi, de grâce, de la main de mon frère, de la main d'Esau; car je crains qu'il ne m'attaque et ne me frappe, joignant la mère aux enfants! 13 Pourtant, tu as dit: 'Je te comblerai de faveurs et j'égalera ta descendance au sable de la mer, dont la quantité est incalculable.'	וַיֹּאמֶר, יְעַלְבָּק, אַלְיָנִי אֶבְרָהָם, וְאֶלְיָנִי אֶבְיָנִי יִצְחָק: יְהוָה דָּאֵר אֵלִי, שָׁוֹב לְאַזְרָק וּלְמוֹלְדָתָה-- וְאַיִלְתָּה עַמְּךָ עַמְּךָ. אֵין קָטוֹנָתִי מִפְּלָה הַקְּסָדִים, וּמְפָלָ- הַאֲמָתָה, אֲשֶׁר עַשְׂתָּה, אַתְּ-עַבְדָּךְ: כִּי בְּמַקְלָה, עַבְרָתִי אַתְּ-פְּגָרְזָן קְנָה, וְעַפְתָּה הַקְּיָמִינָה, לְשָׁנִי מִקְנּוֹת . בְּבָצְלָמִי נָא מִיד אֲחִי, מִיד עַשְׂוֹ: כִּי-בְּנָא אָנָכִי, אָתָה--פָּר-יְבוֹא וְהָכָנִי, אָם עַל-בָּנִים. יְהִי אַתָּה אָמָרָת, קָטוּב אִיטִּיב עַדְךָ; וְשָׁמְתִי אַתְּ-זְרוּעַ כְּחֹל כִּים, אֲשֶׁר לְאִיסְפָּרְ מָרוֹב .
Nb. 12 :13 Et Moïse implora l'Éternel en disant: "Seigneur, oh! Guéris-la, de grâce!"	וַיַּצְאַק מִשְׁהָ, אֶל-יְהוָה לְאָמֵר: אֵל, נָא רְפָא נָא לְהָ
Nb. 6 :22 22 L'Éternel parla à Moïse en ces termes: 23 "Parle ainsi à Aaron et à ses fils: Voici comment vous bénirez les enfants d'Israël; vous leur direz: 24 "Que l'Éternel te bénisse et te protège! 25 Que l'Éternel fasse rayonner sa face sur toi et te soit bienveillant! 26 Que l'Éternel dirige son regard vers toi et t'accorde la paix!" 27 Ils imposeront ainsi mon nom sur les enfants d'Israël, et moi je les bénirai."	וַיֹּדְבַּר יְהוָה, אֶל-מִשְׁהָ לְאָמֵר. כִּי דָבַר אֶל- אֶחָדָן וְאֶל-בְּנֵי לְאָמֵר, פֵּה תִּבְרְכֵוּ אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: אָמֵר, לְהָמָם. ס. ס. כִּד יִבְרְכָה יְהוָה, וְיִשְׁמַרְךָ. ס. ס. כִּיהְיָה יְהוָה פָּנָיו אֶלְיךָ, וְיִחְנַן. ס. ס. כִּוְיַשְׁאֵה יְהוָה פָּנָיו אֶלְיךָ, וְיִשְׁמַם לְךָ שָׁלוֹם. ס. ס. כִּוְיַשְׁמַוְתָּה שְׁמָאֵת-שְׁמִינִי, עַל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל; וְאֶנְיָן, אֶבְרָהָם. ס. ס.
Deut.26 :5 1 "Quand tu seras arrivé dans le pays que l'Éternel, ton Dieu, te donne en héritage, quand tu en auras pris possession et y seras établi, 2 tu prendras des prémisses de tous les fruits de la terre, récoltés par toi dans le pays que l'Éternel, ton Dieu, taura donné, et tu les mettras dans une corbeille; et tu te rendras à l'endroit que l'Éternel, ton Dieu, aura choisi pour y faire régner son nom. 3 Tu te présenteras au pontife qui sera alors en fonction, et lui diras: "Je viens reconnaître en ce jour, devant l'Éternel, ton Dieu, que je suis installé dans le pays que l'Éternel avait juré à nos pères de nous donner." 4 Alors le pontife recevra la corbeille de ta main, et la déposera devant l'autel de l'Éternel, ton Dieu. 5 Et tu diras à haute voix devant l'Éternel, ton Dieu: "Enfant d'Aram, mon père était errant, il descendit en Egypte, y vécut étranger, peu nombreux d'abord, puis y devint une nation considérable, puissante et nombreuse. 6 Alors les Egyptiens nous traitèrent injustement, nous opprimèrent, nous imposèrent un dur servage. 7 Nous implorâmes l'Éternel, Dieu de nos pères; et l'Éternel entendit notre plainte, il considéra notre misère, notre labeur et notre détresse, 8 et il nous fit sortir de l'Egypte avec une main puissante et un bras étendu, en imprimant la terreur, en opérant signes et prodiges; 9 et il nous introduisit dans cette contrée, et il nous fit présent de cette terre, une terre où ruissellent le lait et le miel. 10 Or, maintenant j'apporte en hommage les premiers fruits de cette terre dont tu m'as fait présent, Seigneur!" Tu les déposeras alors devant l'Éternel, ton Dieu, et tu te prosterneras devant lui. 11 Et tu te réjouiras pour tous les biens que l'Éternel, ton Dieu, aura donnés à toi et à ta famille, et avec toi se réjouiront le Lévite et l'étranger qui est dans ton pays. 12 Quand tu auras achevé de prélever les diverses dîmes de ton revenu, dans la troisième année, année de la dîme; quand tu auras donné leur dû au Lévite, à l'étranger, à l'orphelin et à la veuve, afin qu'ils aient à manger dans tes villes et se rassasient, 13 tu feras cette déclaration devant l'Éternel, ton Dieu: "J'ai fait disparaître de chez moi les choses	אֲתָה, כִּי-טָבָא אֶל-קָרָא, אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהִיךָ, נָמוֹן לְ נַפְלָה; וְיִרְשָׁפָה, וְנַשְּׁבַת בָּה. בְּ וְלַקְחַתָּ מִרְאַשְׁתָּה כָּל-פְּרִי קָדְשָׁה, אֲשֶׁר פָּבָא אֶרְצָךְ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהִיךָ נָמוֹן לְ- וְשָׁמְמָתָה פְּנָנָא; וְלַכְלָבָה, אֲלַ-הַכְלָבָה, אֲשֶׁר יְהוָה אָלְמָדָה, ?שְׁבָנוּ שְׁמָם גַּם וְבָאָה, אֶל-הַכְּפָנָה, אֲלַ-בְּנָה, בְּנָמִים קְהָמָה; וְאָמָרָת קְהָמָה: כִּי-אָמָרָת אֶל- אֶלְמָדִיךָ, כִּי-בָ-אֶתְמָדָה, אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לְאָמַתָּנוּ לְתָתָן לְנוּ. זְ וְלַקְחַתָּ כְּלָנָא, מִנְזָה; וְגִזְעָוָה-לְפָנָי, מִפְּנֵי יְהוָה אֱלֹהִיךָ. הַ וְעַנְנָה וְאָמָרָת לְפָנֵי יְהוָה אֱלֹהִיךָ, אֲרָמִי אָבֵד אָבִי, וְיִרְדֵּ מִצְרִים, וְיִגְּרַשׁ שְׁמָם בְּמִתְיָה מַעַט; וְיִהְיָה-שָׁם, לְגַוְיִם גְּדוֹלָה עֲצָמוֹ וּרְבָה. וְ וְיִרְעַי אָתְנוּ הַמְּצָרִים, וְנַגְעַךָ, אֲלַ-יְהוָה אֱלֹהִים לִיהְוָה שָׁהָה. זְ וְנַגְעַךָ, אֲלַ-יְהוָה אֱלֹהִים לִיהְוָה; וְיִשְׁמַעְתָּ יְהוָה אֶת-קָלָנוּ, וְנִירָא אֶת-עֲנָנוּ וְאֶת-עַמְלָנוּ וְאֶת-לְחָנָנוּ. חַ וְיַוְצָאנוּ יְהוָה, מִמְּצָרִים, בַּיד חִזְקָה וּבְרָעָב וּטְהִרָּה, גָּדְלָה-וּבְאַתָּות, וּבְמִתְפִּתִּים. טְ וְיַאֲבָנוּ, אֶל- כְּפָנָם כְּזָה; וְיַתְּנוּ אֶת-הַאֲרָץ שָׁזָאת, אָרֶץ זָבֵת חָלֵב וּזְבַשָּׁן. וְעַפְתָּה, הַנָּהָה כְּבָאַתִּי אֶת-רְאַשְׁתָּה פָּרִי הַאֲדָמָה, אֲשֶׁר-נִתְּמָה לִי, יְהוָה; וְהַחְתָּלָה, לְפִנֵּי יְהוָה אֱלֹהִיךָ, וְהַשְּׁפָטָה, לְפִנֵּי יְהוָה אֱלֹהִיךָ. אֲשֶׁר-מִשְׁקָעַ בְּכָל-הַטּוֹב, אֲשֶׁר-נָמָן-לְהָנָה אֱלֹהִים-יְהוָה אֱלֹהִיךָ: אַפְתָּה, וְסָלוּי, וְנַגְעַךָ, אֲשֶׁר בְּקָרְבָּךְ. ס. { יְבִרְעַת-שָׁנָה הַפְּעָשָׂר אֲפָתָה לְלֹו, לְגַר לִיְמָם וְלְאַלְמָה, אֲצָלָה בְּשֻׁעָרִיךָ, וְשָׁבָעוּ. גַּם אָמָרָת לְלֹו יְהוָה אֱלֹהִיךָ בְּרָתִי הַקְּדָשָׁן-מִן-הַבִּתִּים, גַּם נִתְּמָה

holies, et je les ai attribuées au Lévite, à l'étranger, à l'orphelin et à la veuve, exactement selon l'ordre que tu m'as donné; je n'ai transgressé ni omis aucun de tes préceptes. 14 De ces choses saintes je n'ai rien consommé pendant mon deuil, rien prélevé en état d'impureté, rien employé en l'honneur d'un mort: docile à la voix de l'Éternel, mon Dieu, je me suis entièrement conformé à tes prescriptions. 15 Jette un regard du haut des cieux, ta sainte demeure, et bénis ton peuple Israël et la terre que tu nous as donnée, comme tu l'as juré à nos pères, ce pays ruisselant de lait et de miel!"

לְלוּי וַלְאָר לִיתּוֹם וַלְאַלְמָנָה, כָּכָל-מִצְוֹתךְ,
אֲשֶׁר צוִיתִי: לֹא-עֲבָרֵי מִמְצֻוֹתיךְ, וְלֹא-
שְׁחַתִּי. יְד לֹא-אֲכַלְתִּי בְּאַנְיָמָנוּ, וְלֹא-
בְּעַרְתִּי מַפְנוּ בְּטַמָּא, וְלֹא-גַתִּתִּי מַפְנוּ לְמַתָּ;
שְׁמַעַתִּו, בְּקוּל יְהוָה אֱלֹהִי—עֲשִׂיתִי. כָּכָל
אֲשֶׁר צוִיתִי. טו הַשְׁקִיףָה מִמְעוֹן קְדֻשָּׁךְ
מִן-הַשָּׁמַיִם, וּבָרֵךְ אֶת-עַמָּךְ אֶת-יִשְׂרָאֵל,
וְאתַתְּדָמָה, אֲשֶׁר נִמְתָּה לְנוּ—כַּאֲשֶׁר
נִשְׁבַּעַת לְאָבָתֵינוּ, אָרֶץ זֶבַת חֶלְבָּךְ וְדָבָשׂ.

Deut. 8 :10

10 Tu jouiras de ces biens, tu t'en rassasieras. Rends grâce alors à l'Éternel, ton Dieu, du bon pays qu'il t'aura donné!

Ex. 12 :23

21 Moïse convoqua tous les anciens d'Israël et leur dit: "Choisissez et prenez chacun du menu bétail pour vos familles et égorgez la victime pascale. 22 Puis vous prendrez une poignée d'hysope, vous la tremperez dans le sang reçu dans un bassin et vous teindrez le linteau et les deux poteaux de ce sang du bassin. Que pas un d'entre vous ne franchisse alors le seuil de sa demeure, jusqu'au matin. 23 Lorsque le Seigneur s'avancera pour frapper l'Égypte, il regardera le sang appliqué au linteau et aux deux poteaux et il passera devant la porte et il ne permettra pas au fléau d'entrer dans vos maisons pour sévir. 24 Vous garderez cette loi, comme une règle invariable pour toi et pour tes enfants. 25 Et lorsque vous serez arrivés dans le pays que le Seigneur vous donnera, comme il l'a promis, vous conserverez ce rite. 26 Alors, quand vos enfants vous demanderont: 'Que signifie pour vous ce rite?' 27 vous répondrez: 'C'est le sacrifice de la pâque en l'honneur de l'Éternel, qui épargna les demeures des Israélites en Egypte, alors qu'il frappa les Égyptiens et voulut préserver nos familles.' " Et le peuple s'inclina et tous se prosternèrent. 28 Les enfants d'Israël se mirent en devoir d'obéir: comme l'Éternel avait ordonné à Moïse et à Aaron, ainsi firent-ils.

Ex. 13 :8

7 On se nourrira de pains azymes durant ces sept jours; et l'on ne doit voir chez toi ni pain levé, ni levain, dans toutes tes possessions. 8 Tu donneras alors cette explication à ton fils: 'C'est dans cette vue que l'Éternel a agi en ma faveur, quand je sortis de l'Égypte.'

Ex. 13 :13

11 "Lorsque l'Éternel t'aura introduit dans le pays du Cananéen, selon ce qu'il a juré à toi et à tes pères et qu'il te l'aura livré, 12 tu céderas à l'Éternel toutes prémices des entrailles: tout premier-né des animaux qui t'appartiendront, s'il est mâle, sera à l'Éternel. 13 Le premier-né d'un âne, tu le rachèteras par un agneau, sinon tu lui briseras la nuque et le premier-né de l'homme, si c'est un de tes fils, tu le rachèteras. 14 Et lorsque ton fils, un jour, te questionnera en disant: "Qu'est-ce que cela?" tu lui répondras: "D'une main toute puissante, l'Éternel nous a fait sortir d'Égypte, d'une maison d'esclavage. 15 En effet, comme Pharaon faisait difficulté de nous laisser partir, l'Éternel fit mourir tous les premiers-nés du pays d'Égypte, depuis le premier-né de l'homme jusqu'à celui de l'animal. C'est pourquoi j'immole au Seigneur tout premier-né mâle et tout premier-né de mes fils je dois le racheter. 16 Et il sera écrit comme symbole sur ton bras et comme fronteau entre tes yeux, que d'une main puissante l'Éternel nous a fait sortir de l'Égypte."

Deut. 6 :20

20 Quand ton fils t'interrogera un jour, disant: "Qu'est-ce que ces statuts, ces lois, ces règlements, que l'Éternel, notre Dieu, vous a imposés?" 21 Tu répondras à ton fils: "Nous étions asservis à Pharaon, en Egypte, et l'Éternel nous en fit sortir d'une main puissante. 22 Il opéra des signes et des prodiges, grands et terribles, sur l'Egypte, sur Pharaon et toute sa maison, sous nos yeux. 23 Et nous, il nous fit sortir de là pour nous amener ici, pour nous gratifier du pays qu'il avait promis à nos pères; 24 et il nous prescrivit d'exécuter toutes ces lois, de révéler l'Éternel, notre Dieu, pour que nous fussions heureux à jamais, pour qu'il conservât nos jours comme il l'a fait jusqu'ici. 25 Et ce sera œuvre méritoire pour nous de pratiquer soigneusement toute cette loi devant le Seigneur, notre Dieu, telle qu'il nous l'a prescrite."

וְאַכְלָתָם וְשְׁבָעָתָם וּבְרָכָתָם אֶת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם עַל
הָאָרֶץ הַטְבָּה אֲשֶׁר נִמְתָּה לְךָ.

כָּא וַיָּקָרְא מֹשֶׁה לְכִיל-זָקְנִי יִשְׂרָאֵל, וַיֹּאמֶר אֲלֵיכֶם: מִנְשָׁכוּ
וְקַחׁוּ לְכֶם צָאוֹר לְמִשְׁחָתִים-כָּשְׁתָחָטוּ הַפְּסָחָה .
כְּכָל-קְחָתָם אֲגַדָּת אֶזְבֶּחֶת, וּבְלִקְבָּטָם כְּזָבָט אֲשֶׁר
הַגְּנָזָם אֶל-הַשְׁלָמָה, מִן-הַקְרָבָה וְלִשְׁפָר אֲשֶׁר .
בְּפָרָה; וְאַתָּתֶם, לְאָמֵן מִפְנַח-בְּרִית-עַד-בְּרִקָּר .
כְּגַם וְעַבְרָה, לְבָנָר אֲשֶׁר-הַסְּמָךְ עַל-
הַמְּשֻׁקָּר, וְעַל שְׁלֵשִׁים-הַמְּחוֹזָות; וְעַסְתָּה, עַל-הַסְּמָחָה, וְלֹא-
יַמְּשִׁירְתָּם לְבָנָר כְּדַבְּרָה. כְּדַבְּרָה כְּיָהִינָּה כִּי-
סְקָרְבָּה, לְקָרְבָּה, לְקָרְבָּה, לְקָרְבָּה, כְּהַיְהָ כִּי-
תְּבָאוּ אֶל-הָאָרֶץ, אֲשֶׁר-תְּפַנְּסֵן לְכֶם--כְּאֶשְׁר דִּבֶּרֶת;
וְשְׁמָרְתֶם, אֲתַת-הַקְרָבָה קְזָבָה כְּזָבָה כְּזָבָה .
אֲלֵיכֶם בְּגַנְיָכֶם: מִהָּה הַעֲבָרָה הַזֹּאת, לְכֶם .
כְּזָבָטָם זְבָח-פְּסָחָה הוּא לְיְהוָה, אֲשֶׁר פְּסָחָה
עַל-בְּמִזְבֵּחַ בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל בְּמִזְרָחִים, בְּגַגְעָפָה אֲתַת-
מִזְרָחִים, וְאֲתַת-בְּמִזְבֵּחַ הַצְּלִימָה; וְיִזְקַדֵּךְ הַעַם,
וְיִשְׁמַחוּךְ כְּכָה וְנִילְכֵוּ וְנִיעַשְׂוּ, בְּנֵי יִשְׂרָאֵל :
כְּאֶשְׁר צוָּה יְהוָה אֲתַת-מֵשָׁה וְאֶחָדָן, כְּזָבָה.

ח הַהְגָּדָה לְבָנָה, בַּיּוֹם הַהְוָא לְאָמֵר: בְּעַבְורָזָה,
עַשְׂה יְהוָה לְךָ, בְּצָאתִי, מִמִּזְרָחִים.

יא וְהַנְּהָרָה כִּי-בְּאָהָה יְהוָה, אָל-אָרֶץ הַקְּנָעָנִי, כְּאֶשְׁר נִשְׁבַּעַ
לְךָ, וְלְאַבְרָהָם; וְתִמְנָה, לְךָ. יְהִי וְהַעֲבָרָתָךְ כָּל-פְּטַרְתָּם,
לְיְהוָה; וְכָל-פְּטַרְתָּשְׁרָבָר בְּהַמָּה, אֲשֶׁר-הַדָּה לְךָ כָּל-קְרִירִים--
וְשְׁרָקָתָךְ; כָּל-בְּכָבוֹד אֲלֵיכֶם, תְּקָנָה. יְהִי וְהַנְּהָרָה כִּי-
יְשַׁאֲלָךְ בְּנָךְ, מַחְרָה--בְּהַזָּקָק יְדָךְ הַזָּאת: אַמְرָתָךְ
אֲלֵינוּ--בְּהַזָּקָק יְדָךְ הַזָּאת מִזְרָחִים, מִבְּנִיתָ
עֲבָדִים. טו וְנִיחָי, כִּי-הַקְשָׁה פְּרָעה לְשָׁלָמָנִי,
וְיִהְרָגֵךְ יְהוָה כָּל-בְּכָבוֹד בְּאָרֶץ מִזְרָחִים, מִבְּלָרָה
אֲדָם וְעַד-בְּכָבוֹד בְּהַמָּה; עַל-כֵּן אַנְיָזָבָה לְיְהוָה,
כָּל-פְּטַרְתָּשְׁרָבָר בְּמִזְרָחִים, וְכָל-בְּכָבוֹד בְּנִי, אַפְּדָה .
טו וְהַנְּהָרָה לְאֹות עַל-יְדָךְ, וְלְטוּטָלָה בֵּין עִינֵּיךְ.
כִּי-בְּהַזָּקָק יְדָךְ, הַזָּאת, הַזָּאת מִזְרָחִים.

כ כִּי-יְשַׁאֲלָךְ בְּנָךְ מַחְרָה, לְאָמֵר: מִהָּה הַעַדָּת,
וְהַקְשָׁה וְהַמְּשִׁפְטִים, אֲשֶׁר צוָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ,
אֲתַתֶּם. כְּאֲתַת-הַקְשָׁה, עֲבָדִים קְיִינִי
לְפְרָעה בְּהַמָּה; וְיִצְאָנוּ יְהוָה מִזְרָחִים, וְיִזְכְּרָנוּ
חַזְקָה. כְּבָבִנְתָּה אֶת-הַעֲדָת, וְכָל-בְּיָהִינָּה אַתָּת-
בְּמִזְרָחִים, קְבָרָה, כְּבָבִנְתָּה וְכָל-בְּיָהִינָּה. כְּבָבִנְתָּה
כָּגַן אַוְתָּנוּ, הַזָּאת מִשְׁמָן-לְמַעַן, קְבִיאָן אַתָּת-
לְנָנוּ אֲתַת-הָאָרֶץ, אֲשֶׁר נִשְׁבַּעַ לְאַבְנָתָנוּ. כְּדַבְּרָה
יְהוָה, לְעַשְׂוֹת אֲתַת-כָּל-הַקְשָׁה הָאַלְהָה, לִירָאָה, אֲתַת-
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ-לְטוּבָה לְנוּ כָּל-הַמָּה, לְתוּבָה כָּהֵן
כְּהָה. כְּהָה וְאֲזָקָה, תְּהָנָה-לְנוּ כָּל-הַמָּה, לְתוּבָה
אֲתַת-כָּל-הַמָּה כְּזָבָה, לְפָנֵי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ-כְּאֶשְׁר
צָנָנוּ ס. ס.

